

# TALLER DE TRADUCCIÓN DE CÓMIC

## FRANCÉS-CASTELLANO-CATALÁN\*

Josep Vidal (Université de Toulouse 2 - Jean Jaurès) y Júlia Llompart (Universidad Autónoma de Madrid)

¿Te gustan los cómics? ¿Conoces a Astérix y Obélix?

¿Te gustaría aprender a TRADUCIR los nombres de sus personajes y los juegos de palabras?

¡Ven a nuestro taller de traducción de cómic el próximo miércoles día 21 de 12 a 14:30!

El objetivo principal de este taller de traducción – entre el francés, el castellano y el catalán– es ofrecer una introducción al mundo de la traducción de los cómics, de textos que incluyen una gran cantidad de elementos léxicos, gramaticales y culturales relevantes para la formación como traductores/as o especialistas en lenguas. Por ello, analizaremos y traduciremos las historias de Astérix y Obélix, que se expresan a través de textos breves y diálogos informales que ponen de manifiesto la complejidad que supone la traducción de coloquialismos, interjecciones, onomatopeyas o juegos de palabras.

**¡No dejes pasar esta oportunidad!**

**¡Os esperamos el miércoles 21 de noviembre de 12 a 14:30!**



Para inscribiros al taller, escribid un correo electrónico a:

[julia.llompart@gmail.com](mailto:julia.llompart@gmail.com)

Las personas participantes recibirán un certificado de asistencia al taller.

\*Para asistir al taller no es necesario saber catalán